

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, August 31, 2025

Dear Families and Friends,

Thanks be to God for his blessings on the three successful days of our Parish Festival!

Many thanks also to the countless people and countless hours of sacrifice from our benefactors and sponsors, listed in our bulletins, who generously and miraculously turned their offerings into food, nurturing our body and uplifting our spirit.

I am delighted and thankful to think again of the delicious food prepared by our lovely chefs to make this year's festival with not only more food but also tasty food and delicious drinks!

I am happy to see the joyful faces enjoying our entertainment, organized, engineered, and performed by many talented groups and individuals, who made this year's entertainment great!

I appreciate our many volunteers working tirelessly behind the scenes to safely set up and clean up and to keep our environment clean and welcoming during our festival.

I also owe my gratitude to our security and transportation teams, who help keep the festival and the traffic moving safely and smoothly.

I also credit the festival's success to our coordinators, Araceli and Thuy, as well as our dedicated staff and parish priests.

Please know that the parish and I have been praying for each of the people volunteering for and coming to our parish festival. God sees all the works you do and is very pleased with your spirit of love, unity, and joy.

Once again, I give thanks to God and you, and may God continue to bless our parish. I look forward to our next year's parish festival, August 21-23, 2026!

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 31 tháng 8 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tạ ơn Chúa đã thương ban cho ba ngày Hội Chợ Giáo Xứ được thành công tốt đẹp!
Xin chân thành cảm ơn nhiều quý vị, cùng với nhiều giờ hy sinh từ các nhóm và cá nhân trong giáo xứ đã giúp cho lễ hội được vui tươi, an toàn và thành công.

Tôi rất vui mừng và biết ơn khi nghĩ lại những món ăn ngon được các đầu bếp đáng yêu của chúng ta chuẩn bị, góp phần làm cho lễ hội năm nay không chỉ có nhiều món ăn hơn mà còn có cả đồ ăn uống ngon miệng!

Tôi rất vui khi thấy những khuôn mặt rạng rỡ, phần khởi thưởng thức các tiết mục giải trí được dàn dựng công phu và trình diễn bởi nhiều nhóm và cá nhân tài năng, những người đã làm nên một chương trình giải trí tuyệt vời năm nay!

Tôi cũng xin chân thành cảm ơn các nhà hảo tâm và mạnh thường quân, được liệt kê trong tờ Bản tin của giáo xứ, những người đã quảng đại và diệu kỳ biến những món quà của họ thành thực phẩm bồi bổ thể xác và nâng cao tinh thần chúng ta.

Tôi rất trân trọng các tình nguyện viên đã làm việc không mệt mỏi ở hậu trường để chuẩn bị và dọn dẹp an toàn, đồng thời giữ cho môi trường của chúng ta sạch sẽ và thân thiện trong suốt những ngày lễ hội.

Tôi cũng xin chân thành cảm ơn đội ngũ an ninh và vận chuyển, những người đã giúp giữ cho sinh hoạt hội chợ và giao thông được an toàn và thông suốt.

Tôi cũng xin ghi nhận sự thành công của lễ hội là nhờ hai điều phối viên Araceli và Thúy, cùng các nhân viên tận tụy và quý cha trong giáo xứ.

Xin quý vị biết rằng giáo xứ và tôi đã cầu nguyện cho từng tình nguyện viên và từng người đến tham dự lễ hội của giáo xứ. Chúa nhìn thấy tất cả những việc làm của quý vị và rất hài lòng với tinh thần yêu thương, hiệp nhất và vui tươi của quý vị.

Một lần nữa, tôi xin tạ ơn Chúa và cảm ơn quý ông bà anh chị em, và xin Chúa tiếp tục chúc lành cho giáo xứ chúng ta. Tôi mong chờ lễ hội giáo xứ năm tới, từ ngày 21-23/8/2026!

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 31 de agosto, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

¡Gracias a Dios por sus bendiciones durante los tres días exitosos de nuestro Festival Parroquial!

Muchas gracias también a las innumerables personas y a las incontables horas de sacrificio de nuestros benefactores y patrocinadores, mencionados en nuestros boletines, quienes generosa y milagrosamente convirtieron sus ofrendas en alimentos, nutriendo nuestro cuerpo y elevando nuestro espíritu.

Me llena de alegría y gratitud recordar la deliciosa comida preparada por nuestros queridos chefs, quienes hicieron que el festival de este año tuviera no solo más comida, ¡sino también comida sabrosa y bebidas deliciosas!

Me alegra ver los rostros felices disfrutando de nuestro entretenimiento, organizado, diseñado y presentado por muchos grupos e individuos talentosos que hicieron que el entretenimiento de este año fuera extraordinario.

Agradezco a nuestros numerosos voluntarios que trabajaron incansablemente tras bastidores para instalar y desmontar todo con seguridad, y para mantener nuestro entorno limpio y acogedor durante el festival.

También agradezco a nuestros equipos de seguridad y transporte, quienes ayudaron a que el festival y el tráfico se desarrollaran de manera segura y fluida.

Atribuyo también el éxito del festival a nuestras coordinadoras, Araceli y Thuy, así como a nuestro personal dedicado y a los sacerdotes de nuestra parroquia.

Por favor, sepan que la parroquia y yo hemos estado orando por cada una de las personas que se ofrecieron como voluntarios o que asistieron a nuestro festival parroquial. Dios ve todas las obras que ustedes realizan y se complace con su espíritu de amor, unidad y alegría.

Una vez más, doy gracias a Dios y a ustedes, y que Dios continúe bendiciendo a nuestra parroquia. ¡Espero con entusiasmo nuestro próximo festival parroquial, del 21 al 23 de agosto de 2026!

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco